

**INVIERNO  
2002-03**

Volumen 2, Edición 4

**En esta edición...**

Un Poco De Historia  
Pre- *Walton* ..... 58

La Decisión *Walton* ..... 58

Aplicación de las Políticas  
de SSA Subsiguientes  
a *Walton* ..... 58

Conclusión - Algunos Usos  
Prácticos para el  
Planificador De  
Beneficios ..... 62

**Artículos Especiales...**

Recursos Selectos  
Relacionados Con Este  
Artículo ..... 58

Cambios Clave Del Seguro  
Social Y Medicare  
Para el 2003 ..... 59

Cuando Llamar A Nuestra  
Línea De Asistencia  
Técnica Libre  
de Cargos ..... 62

La Esquina De  
Asistencia Técnica ..... 62

Aplicación de la Política  
Subsiguiente a *Barnhart*  
v. *Walton* ..... 63

CORNELL

ilr School of Industrial and Labor Relations

# EL PLANIFICADOR DE BENEFICIOS

CLAVES PARA UNA PLANIFICACIÓN DE BENEFICIOS EFECTIVA, ASISTENCIA Y ALCANCE EXTERNO

## DECISIÓN WALTON DEL TRIBUNAL SUPREMO DE E.U.

**¿Cuándo Enfrentará un Solicitante/Beneficiario de SSDI o SSI una Negación o Terminación de Beneficios si el Trabajo a Nivel SGA Ocurre dentro de 12 Meses luego del Comienzo de la Incapacidad?**

Cuando un beneficiario del Seguro por Incapacidad del Seguro Social (SSDI - siglas en inglés) o Seguro de Ingreso Suplementario (SSI - siglas en inglés) trabaja, el individuo debería estar protegido por los incentivos especiales de trabajo. Esta protección debería ocurrir aún cuando su salario mensual bruto exceda el nivel de trabajo sustancial y lucrativo (SGA - siglas en inglés) para el año en cuestión (es decir, \$800 mensuales o \$1,330 para los legalmente ciegos en el 2003.) El beneficiario de SSDI estará protegido por las reglas del periodo probatorio de trabajo, permitiéndole al individuo cobrar tanto el cheque por incapacidad como el cheque de salario por un máximo de nueve meses durante cualquier periodo de 60 meses. Aún si el trabajo al nivel de SGA continúa después del periodo de trabajo probatorio y los beneficios de SSDI se detienen, esos beneficios pueden ser restablecidos si el ingreso incluíble cae bajo el nivel de SGA durante cualquier mes del periodo extendido de elegibilidad de 36 meses.

Bajo circunstancias similares, un beneficiario de SSI estará protegi-

do por la sección 1619(a), permitiendo la continuación del cheque de SSI bajo una fórmula de reducción de beneficios, aún si el ingreso incluíble excede el nivel actual de SGA. Este incentivo de trabajo del SSI permitirá que los cheques de beneficios continúen indefinidamente, aún cuando el trabajo continúe al nivel de SGA. Una discusión detallada de estos incentivos de trabajo de SSDI y SSI aparece en la edición Verano 2001 del *Planificador de Beneficios*, disponible en el portal de Internet en [www.nls.org/planner/summer01-spanish.htm](http://www.nls.org/planner/summer01-spanish.htm).

¿Protegerán los incentivos de trabajo de SSDI y SSI a individuos que desempeñen trabajo al nivel de SGA poco después de la fecha inicial de su incapacidad? ¿Importará si el trabajo comienza dentro de los doce meses iniciales de la incapacidad, pero luego de que la decisión final a su favor sea emitida? ¿Serán tratados de igual manera los casos de SSDI y SSI? Estas y otras preguntas relacionadas serán contestadas a continuación por una serie de políticas que aplican nacionalmente, conforme a la

**PARA ASISTENCIA TÉCNICA EN EL ESTADO DE NUEVA YORK, LLAME AL**

**1-888-224-3272**

**O CONTÁCTENOS POR CORREO ELECTRÓNICO A: [nywisc@nls.org](mailto:nywisc@nls.org)**

Esta publicación es auspiciada en parte por el Consejo de Planificación para Incapacidades de Desarrollo del Estado de NY y la Administración del Seguro Social a través del Departamento del Trabajo de NY (Proyecto *NY Works*), y es una publicación en colaboración con el Programa de Empleo e Incapacidades de la Universidad de Cornell y Neighborhood Legal Services, Inc. (NLS) de Buffalo, NY. Los editores y autores primarios son James R. Sheldon, Jr. de NLS y Edwin J. López Soto de la Universidad de Cornell.

**NEIGHBORHOOD  
LEGAL  
SERVICES, INC.**

decisión del Tribunal Supremo del 27 de marzo, 2002 en *Barnhart v. Walton*, 535 U.S. 212, 122 S.Ct. 1265 (2002.)

Este artículo: describirá cómo las políticas de SSA, antes de la decisión *Walton*, variaban de acuerdo a la región del país. Explicará el principio legal básico de la decisión *Walton*, la presente política nacional de SSA y su relación con el nivel de trabajo SGA desempeñado poco después del comienzo de la incapacidad. También explicaremos cómo la política actual de SSA diferirá dependiendo de factores tales como el momento en que se dio la decisión favorable y qué tipo de beneficio, SSDI o SSI, está envuelto. Para ayudar al lector a entender estas políticas, usamos ejemplos demostrando cómo las mismas aplican en casos reales.

### UN POCO DE HISTORIA PRE-WALTON

En el pasado, gracias a una serie de decisiones de los Tribunales, mientras el solicitante pudiera demostrar que se encontraba incapacitado y no desempeñaba SGA al comienzo de la incapacidad, las reglas comunes de incentivos de trabajo para cada programa aplicarían — por lo menos en los estados cubiertos por las decisiones de los Tribunales de Apelación de los Circuitos, Cuarto, Sexto, Séptimo, Octavo y Décimo de los E.U. Aún en estados como Nueva York, parte del Segundo Circuito, la habilidad de los defensores legales a hacer referencia a las decisiones de los tribunales cubriendo casi la mitad del país, frecuentemente implicaba que los jueces administrativos

no implementarían las políticas de la Administración del Seguro Social. Estas políticas aplican ahora por todas partes después de la decisión *Walton*.

### LA DECISIÓN WALTON

Estas decisiones de los tribunales fueron todas revertidas el 27 de marzo de 2002, cuando el Tribunal Supremo de los EE.UU. emitió su decisión en *Barnhart v. Walton*. El Tribunal sostuvo que la interpretación de la Ley del Seguro Social de SSA en dos asuntos esta dentro de la autoridad legal de la agencia para interpretar esa ley.

El Tribunal Supremo sostuvo que el requisito de duración en la definición de incapacidad tanto para SSDI como para SSI significa que tanto la incapacidad médica como la inhabilidad para involucrarse en SGA debe haber durado o esperar que durara por un periodo continuo de no menos de 12 meses. El Tribunal también sostuvo que un beneficiario de SSDI no tiene derecho a un periodo inicial de trabajo si él o ella desempeña trabajo al nivel de SGA (es decir, \$800 mensuales o \$1,330 para los legalmente ciegos en el 2003) dentro de 12 meses luego del comienzo de la incapacidad que impidió el desempeño de SGA y antes de la fecha de cualquier notificación de determinación final que haya encontrado que el individuo está incapacitado. Estos hallazgos del Tribunal Supremo aprueban políticas antiguas de SSA que habían sido retadas exitosamente en los Tribunales de Apelación de los E.U., citados anteriormente, y que se remontan al 1986.

### APLICACIÓN DE LAS POLÍTICAS DE SSA SUBSIGUIENTES A WALTON

Mientras esto fue escrito, la única política subsiguiente a *Walton* que ha sido emitida por SSA fue un Mensaje de Emergencia, EM-02044, emitido en abril, 2002. El EM clarifica que *Walton* no aplica a casos que fueron completamente adjudicados (es decir, que una notificación de aprobación fue emitida y recibida) antes del 27 de marzo del 2002. Para casos decididos favorablemente en o luego del 27 de marzo, 2002, algunos pueden ser reabiertos, con la aprobación anulada y una denegación emitida, si el trabajo al nivel SGA fue desempeñado dentro de los 12 meses del comienzo de la incapacidad.

El EM refiere al lector a cinco provisiones diferentes del Manual de Operaciones de Sistemas del Programa de SSA (POMS, siglas en inglés) para una explicación de la política nacional de SSA sobre el regreso al trabajo menos de un año del comienzo de una incapacidad. (POMS DI 13010.105, 13010.110, 24001.005, 24010.001 y 25505.005) Aunque estas políticas han estado presentes por muchos años, las mismas no eran aplicables en muchos estados debido a los cinco diferentes fallos de los Tribunal de Apelaciones que derribaron estas políticas.

Bajo estas políticas antiguas, ahora en vigor en cada uno de los estados después de *Walton*, las repercusiones variaran un poco dependiendo de qué tipo de beneficio, SSDI o SSI, está bajo escrutinio y el espa-

#### RECURSOS SELECTOS RELACIONADOS CON ESTE ARTÍCULO

*Manual POMS de SSA* - disponible en el portal de Internet de SSA [www.ssa.gov/representation](http://www.ssa.gov/representation) (en inglés solamente - vaya a "POMS," pulse sobre "Table of Contents," luego vaya a la sección del POMS que necesite).

*El Planificador de Beneficios* - usted puede suscribirse a esta publicación (copia impresa o electrónica) llamando a Wilma Castro a Neighborhood Legal Services (NLS), 716-847-0650 ext. 271 or [wcastro@nls.org](mailto:wcastro@nls.org). La misma también se encuentra en el portal de Internet de NLS: [www.nls.org/tocplanr.htm](http://www.nls.org/tocplanr.htm).

*Incentivos de Trabajo para Personas con Incapacidades Bajo los Programas de Seguro Social y SSI* - contiene una discusión detallada de casi todos los incentivos de trabajo de SSDI y SSI. Una copia impresa gratuita de este folleto de 25 páginas está disponible llamando a Wilma Castro (vea arriba). También se encuentra en el portal de Internet de NLS: [www.nls.org/wkboklet.htm](http://www.nls.org/wkboklet.htm).

cio de tiempo en el que se dio la decisión favorable y el retorno al trabajo. En el siguiente análisis, usaremos ejemplos para ir a través de los escenarios más típicos en que los asuntos *Walton* se presentarán.

### ***Decisión Completamente Favorable Antes del 27 de marzo, 2002***

De acuerdo con EM-02044, si un caso fue completamente adjudicado y decidido favorablemente antes del 27 de marzo, 2002 (es decir, la fecha de la decisión del Tribunal Supremo), SSA no puede reabrir el caso para cambiar la decisión a una denegación, basado en el desempeño de SGA dentro de los 12 meses del comienzo de la incapacidad.

¿Cómo puede aplicar esta regla? Consideremos a Teresa, quien vive en Florida y estaba, antes de la decisión *Walton*, sujeta a la decisión del Décimo Circuito que retó exitosamente la política de SSA. Teresa también estaba sujeta al Fallo de Acatamiento emitido por SSA, luego de esa decisión, el cual cubría la toma de decisiones de SSA en Florida y los otros estados que conforman el Décimo Circuito. Teresa solicitó beneficios de SSDI el 30 de julio de 2001 reclamando que su incapacidad comenzó el 1 de julio de 2001. El 15 de diciembre de 2001, SSA emitió una decisión completamente favorable concediéndole beneficios con fecha de comienzo del 1ro de julio de 2001. La carta de adjudicación de beneficios fue mandada el 15 de diciembre de 2001 y es recibida por Teresa tres días después. El 1 de noviembre de 2001, Teresa comenzó a trabajar ganando sobre el nivel de SGA. En junio del 2002, SSA se entera que Teresa ha estado trabajando y teniendo ganancias sobre el nivel de SGA desde noviembre del 2001.

De acuerdo con EM-02044, SSA no puede reabrir el caso de Teresa porque fue completamente adjudicado antes del 27 de marzo del 2002, la fecha de la decisión *Walton*. En el momento en que la decisión fue emitida en el caso de Teresa, la política que gobernaba su caso es conforme a la decisión del Décimo Circuito y el subsiguiente Fallo de Acatamiento. Esa política le permitió a Teresa regresar a trabajar en noviembre del 2001 como comienzo de su periodo probatorio de trabajo de nueve meses. Cuando SSA se entera de su actividad de trabajo en Junio del 2002, ella se encuentra en el octavo mes de su periodo probatorio de trabajo. Durante cada uno de estos ocho meses, ella ha podido recibir tanto su salario como su cheque de SSDI. Esta es la noticia más favorable en el EM.

Si Teresa hubiera vivido en Nueva York, en lugar de Florida, ella pudiera haber recibido un fallo similar particularmente si su caso hubiera ido a una vista administrativa. Aún cuando Nueva York no es una jurisdicción gobernada por una de las decisiones de los Tribunales Apelativos de los EE.UU. pre-*Walton*, la experiencia de los defensores legales era que los responsables por tomar decisiones en la SSA de Nueva York no aplicaban, rutinariamente, la política nacional que gobernaba fuera de los cinco Tribunales de Circuito mencionados anteriormente. Además, debido a

que solamente las regulaciones de SSA y no las provisiones de los POMS eran aplicables en las vistas administrativas, muchas decisiones estaban en línea con las decisiones de los tribunales. De esta manera, asumiendo que Teresa vivía en Nueva York y recibió una decisión completamente favorable antes del 27 de marzo, 2002, SSA no podría reabrir su caso basado en las políticas sostenidas en *Walton*.

### ***Decisión Completamente Favorable En o Luego del 27 de marzo, 2002***

EM-02044 y las provisiones relevantes de los POMS autorizan a SSA a reabrir los casos y revisar una decisión completamente favorable cuando esa decisión fue emitida en o luego del 27 de marzo del 2002, cuando el trabajo al nivel de SGA ha ocurrido dentro de los primeros 12 meses del comienzo de la incapacidad y otras condiciones han sido satisfechas.

Estos son casos en los cuales SSA ha hallado que la persona estaba incapacitada ya que la evidencia apoyaba el hallazgo de esperarse que la incapacidad durara al menos por un periodo de 12 meses consecutivos. Cuando el trabajo al nivel de SGA ocurre antes de que el periodo de 12 meses haya sido cumplido, la pregunta es si la actividad de trabajo, y los derechos del individuo a continuar recibiendo beneficios, están

## **CAMBIOS CLAVE DEL SEGURO SOCIAL Y MEDICARE PARA EL 2003**

### **Tasas Mensuales de SSI para Nueva York:**

Viviendo solo - \$639

Viviendo con otros - \$575

Viviendo en la casa de otro - \$391

Pareja - \$933

### **Límites para el Seguro Social por Incapacidad:**

Actividad sustancial y lucrativa - \$800 al mes (\$1,330 para los legalmente ciegos)

Mes de trabajo probatorio - \$570

### **Cantidades de Exclusión de Ingresos de SSI para Estudiantes:**

Hasta \$1,340 al mes son excluidos

Hasta \$5,410 al año son excluidos

Límites de Elegibilidad para 1619(b):

Cantidad Básica - \$16,356

Cantidad para Título 19 o Medicaid - \$17,780

Límite Total - \$34,136

### **Prima de la Parte B de Medicare**

\$58.70 al mes

protegidos por un incentivo especial de trabajo:

- En el caso de un solicitante/beneficiario de SSDI, la pregunta es si la actividad de trabajo está protegida bajo las reglas del periodo probatorio de trabajo que permiten un espacio de nueve meses durante el cual el beneficiario puede recibir cheques de beneficios aún cuando el salario incluíble se encuentra sobre el nivel de SGA;
- En el caso de un solicitante/beneficiario de SSI, la pregunta es si la actividad de trabajo está protegida bajo las provisiones de la sección 1619(a) la cual permite que los beneficios de SSI continúen, sujeto a una fórmula de reducción de beneficios, aún cuando el salario incluíble se encuentra sobre el nivel de SGA.

Como veremos en el análisis de las provisiones de los POMS a continuación, el tiempo en que los eventos ocurrieron será todo en estos casos.

### ***Retorno al Trabajo en los Casos de SSDI***

Las reglas básicas, encontradas en POMS DI 13010.105 A, son como sigue:

- El trabajo que es SGA, desempeñado menos de 12 meses luego del comienzo de la incapacidad, y antes de la fecha de la determinación final favorable, no puede ser protegido por las provisiones del trabajo probatorio y puede constituir base para una denegación y el establecimiento de una fecha inicial de incapacidad subsiguiente (si se detiene la SGA).
- El trabajo desempeñado en o luego del mes de derecho (es decir, luego del periodo de espera de cinco meses) y más de 12 meses luego de la fecha de comienzo de la incapacidad, está protegido por las provisiones del trabajo probatorio, no importando si el trabajo ocurre antes o después de la determinación final.
- El trabajo desempeñado luego del periodo de espera de cinco meses y luego de la fecha de determinación final está protegido por las provisiones del trabajo probatorio, no importando si dicho trabajo ocurre en menos de o más de 12 meses luego de la fecha de comienzo de la incapacidad.
- La actividad de trabajo que es por lo demás protegida por el las provisiones del trabajo probatorio todavía planteará el asunto de posible recuperación médica en casos que sean documentados para recuperación médica.

### ***Retorno al Trabajo en el Periodo de Espera de Cinco Meses***

Generalmente, en los casos de SSDI, un periodo de incapacidad puede comenzar tan pronto como el mes de comienzo de la incapacidad, pero en ningún caso puede comenzar en el mes 17mo antes del mes de solicitud. Los primeros cinco meses de un periodo de incapacidad son llamados “periodo de espera.” El in-

dividuo no tiene derecho a un cheque de beneficios durante el periodo de espera. El derecho a SSDI comenzará en el sexto mes del periodo de incapacidad.

El POMS DI 13010.105 D. de SSI provee para tres instancias distintas de trabajo desempeñado sobre el nivel de SGA durante el periodo de espera:

- Cuando un solicitante / beneficiario (es decir, reclamante) regresa a trabajar al nivel de SGA durante el periodo de espera y/o antes de la determinación final favorable, y este trabajo continúa, el reclamo debe ser denegado.
- Cuando un reclamante regresa a trabajar al nivel SGA durante el periodo de espera y luego de la determinación final, y este trabajo continúa, la determinación de concesión del reclamo debe ser reabierto y revisada para una denegación.
- Cuando un reclamante regresa a trabajar al nivel de SGA durante el periodo de espera, pero su actividad de trabajo se detiene después (y los criterios de intento fracasado de trabajo no son reunidos), el reclamo debe ser enviado al Servicio para Determinación de Incapacidad o DSS, por sus siglas en inglés (en Nueva York, la Oficina de Determinación de Incapacidades u ODD, por sus siglas en inglés) para su consideración de una fecha posterior de comienzo de incapacidad.

¿Cómo aplicarían estas reglas a casos reales?

Tomemos el ejemplo anterior de Teresa, y cambiemos las fechas a un año más tarde. Ahora, su solicitud para SSDI fue sometida el 30 de julio de 2002, alegando una fecha de comienzo de incapacidad de 1 de julio de 2002. Ella es hallada incapacitada efectivo el 1 de julio de 2002. Ella comenzó a trabajar sobre el nivel SGA en el 1ro de noviembre de 2002 y el trabajo ha continuado.

Bajo estos hechos revisados, la determinación final de incapacidad ha ocurrido luego del 27 de marzo de 2002 así que la política subsiguiente a *Walton* puede ser usada para reabrir la decisión. Debido a que el trabajo sobre el nivel de SGA comenzó durante el periodo de espera de cinco meses y antes de la determinación final de incapacidad, SSA reabrirá la decisión y emitirá una denegación.

¿Y qué ocurriría si la determinación final / adjudicación en el caso de Teresa ocurrió el 15 de octubre del 2002, concediendo beneficios con una fecha de comienzo de incapacidad del 1 de julio del 2002, y Teresa comenzó trabajo a nivel SGA el 1 de noviembre del 2002? Bajo estos hechos, la determinación final de incapacidad ha ocurrido luego del 27 de marzo, 2002 así que la política subsiguiente a *Walton* puede ser usada para reabrir la decisión. Debido a que el trabajo sobre el nivel de SGA comenzó durante el periodo de espera de cinco meses y luego de la determinación final de incapacidad, SSA reabrirá la decisión y emitirá ahora una denegación.

¿Y si Teresa hubiera comenzado a trabajar a nivel SGA el 1ro de noviembre del 2002, y la determinación

final fue hecha el 15 de diciembre del 2002, y ella dejó de trabajar (o su ingreso fue reducido a un nivel no-SGA) en marzo del 2003? Asumiendo que esto no satisface los criterios para intento fracasado de trabajo, el reclamo debe ahora ser enviado al DDA (es decir, el ODD en Nueva York) para su consideración de una fecha subsiguiente de comienzo de incapacidad. Asumiendo que la condición médica de Teresa en marzo del 2003 es tan severa como lo era en julio del 2002, ella debe ser aprobada por el SSDI con marzo del 2003 como la fecha de comienzo de incapacidad.

En este último ejemplo, marzo del 2003 será el primer mes del periodo de espera de cinco meses de Teresa para recibir beneficios de SSDI, haciendo agosto del 2003 su primer mes de derechos. El lector debe tener en cuenta que al determinar si Teresa estaba desempeñando SGA durante cualquiera de los meses en cuestión, SSA debe aplicar varios incentivos de trabajo claves. Si el salario mensual bruto puede ser reducido bajo el nivel SGA usando los gastos de trabajo relacionados a su incapacidad o subsidios, o si su trabajo fue determinado como un intento infructuoso de trabajo, su caso no puede ser reabierto bajo las políticas subsiguientes a *Walton*.

### ***Retorno al Trabajo y las Provisiones del Periodo Probatorio de Trabajo***

Como fue establecido previamente, el trabajo desempeñado en o luego del mes de derechos y luego de más de 12 meses de la fecha de comienzo de incapacidad está protegido por las provisiones del Periodo Probatorio de Trabajo, no importando si dicho trabajo ocurre antes o después de la determinación final. Veamos el caso de Teresa una vez más. En este caso, Teresa solicitó beneficios el 30 de enero del 2002, reclamando una fecha de comienzo de incapacidad del 30 de enero del 2001. El 15 de abril de 2002, SSA emite una decisión completamente favorable otorgando beneficios con una fecha de inicio de incapacidad del 1 de enero del 2002. La carta de concesión sale el 15 de abril del 2002 y es recibida por Teresa tres días más tarde. En el 1 de mayo de 2002, Teresa comienza a trabajar ganando sobre el nivel SGA. En septiembre del 2002, SSA se entera que Teresa ha estado trabajando y ganando sobre el nivel SGA desde mayo del 2002.

Conforme a POMS DI 13010.105 A, debido a que Teresa comenzó a trabajar sobre el nivel SGA en mayo del 2002, 16 meses luego del inicio de su incapacidad, Teresa está protegida por las provisiones de trabajo probatorio ya que el trabajo fue desempeñado más de 12 meses después de la fecha de comienzo de incapacidad. Tenga en mente que Teresa pudo haber sido protegida por las provisiones del trabajo probatorio aún si hubiera desempeñado el trabajo antes de la determinación final después que el trabajo ocurriera pasados los 12 meses de la fecha de comienzo de incapacidad. Teresa pudiera haber sido protegida adicionalmente por las provisiones de trabajo probatorio ya que otra regla básica en POMS DI 13010.105 A. provee que el trabajo desempeñado luego del periodo

de espera y luego de la fecha de determinación final está protegido por las provisiones del trabajo probatorio, sin importar si dicho trabajo ocurre a menos de o más de 12 meses de la fecha de comienzo de incapacidad.

### ***Retorno al Trabajo en Casos de SSI***

Las políticas subsiguientes a *Walton* que aplican a casos de SSI son mucho más favorables. De acuerdo a POMS DI 13010.110 A.3. y C.2, los solicitantes de SSI serán protegidos o no dependiendo si desempeñaron trabajo a nivel SGA antes o después de la determinación final favorable. Los solicitantes de SSI que retornen a SGA dentro de los 12 meses de la fecha de comienzo de su incapacidad pero antes de una determinación final favorable no se benefician de la sección 1619(a) y se le denegará su solicitud basado en el desempeño de SGA o serán sujetos a aprobación con una fecha posterior de inicio de incapacidad (si SGA se detuvo). Sin embargo, los solicitantes de SSI, que desempeñan trabajo a nivel de SGA luego de la determinación final favorable pero dentro de los 12 meses de la fecha de comienzo de la incapacidad, no están sujetos a reabrir y a revisar para una denegación. Por el contrario, son protegidos por la sección 1619(a), permitiendo que los beneficios continúen a pesar del trabajo al nivel de SGA.

### ***Retorno Al Trabajo en Reclamos Concurrentes***

¿Qué ocurre si un individuo está solicitando para beneficios concurrentes, esto es tanto para beneficios de SSDI como SSI? Debemos ver cada situación de forma individual. En el caso de un solicitante / beneficiario de SSDI, como discutido anteriormente, la pregunta es si la actividad de trabajo está protegida por las provisiones del periodo de trabajo probatorio que permiten un periodo de nueve meses durante los cuales el beneficiario puede recibir cheques de beneficios aún cuando los ingresos incluibles se encuentren sobre el nivel SGA. En el caso de un solicitante/beneficiario de SSI, la pregunta es si la actividad de trabajo está protegida bajo las provisiones de la sección 1619(a) la cual permite que los beneficios de SSI continúen, sujeto a la fórmula de reducción de beneficios, aún si el ingreso incluible se encuentra sobre el nivel SGA. Basado en las diferentes reglas de SSDI y SSI, discutidas anteriormente, esto significa que en ocasiones el individuo puede ser elegible para SSI, pero no para SSDI bajo el mismo grupo de hechos. El individuo será elegible para SSI mientras el trabajo al nivel de SGA no sea un factor una vez el solicitante de SSI sea considerado beneficiario. Sin embargo, el individuo puede que no sea elegible para beneficios de SSDI si él o ella regresa a trabajar a nivel SGA dentro de los 12 meses luego de la fecha de comienzo de incapacidad.

Veamos el caso de Teresa una vez más para ilustrar esta anomalía. Asumamos que Teresa solicita beneficios de SSDI y SSI en julio del 2002, recibe una determinación final favorable en octubre 15, 2002, concediéndole beneficios con una fecha de inicio de incapacidad del 1ro de julio de 2002, y comenzó traba-

jo a nivel SGA el 1ro de noviembre del 2002. Bajo estos hechos, la determinación final de incapacidad ha ocurrido luego del 27 de marzo, 2002 así que la política subsiguiente a *Walton* puede ser usada para reabrir la decisión de SSDI. En el reclamo de SSDI, ya que el trabajo sobre el nivel SGA comenzó durante el periodo de prueba de cinco meses, y luego de la determinación final para incapacidad, SSA reabrirá la decisión de SSDI y emitirá una denegación. Sin embargo, en el reclamo de SSI, debido a que los solicitantes de SSI, que desempeñan trabajo a nivel SGA luego de la determinación final favorable pero dentro de los 12 meses de la fecha de comienzo de la incapacidad están protegidos por la sección 1619(a), los beneficios de SSI de Teresa continuarían a pesar del trabajo a nivel SGA.

### CONCLUSIÓN - ALGUNOS USOS PRÁCTICOS PARA EL PLANIFICADOR DE BENEFICIOS

Las personas con incapacidades pueden venir a muchos de nuestros lectores buscando información sobre cómo la actividad de trabajo afectará su solicitud pendiente de SSDI o SSI. Ellos quizás deseen saber también que ocurrirá si trabajan poco después de que su solicitud es aprobada. Debido a que estos son asuntos complicados, usted quizás desee referir al individuo a especialistas adiestrados en beneficios que puedan proveer información precisa para permitirle al individuo tomar decisiones relacionadas a sus planes de trabajo. (Para localizar las agencias disponibles a proveer consejería en estos asuntos, llame al Centro Estatal para Incentivos de Trabajo al 1-888-224-3272.)

Para aquellos individuos que están apelando una denegación de solicitud de beneficios de SSDI o SSI, estos asuntos pueden ser más críticos. Hablando en

términos prácticos, con las largas demoras para citas de las vistas de SSDI y SSI y la presión de las oficinas locales de beneficencia constantemente en aumento para que los reclamantes se inscriban en programas de empleo, los solicitantes pueden sentirse forzados a intentar trabajar antes de sus vistas. A menos que el solicitante de beneficios esté confiado en establecer que han transcurrido por lo menos 12 meses antes del intento de trabajo, el individuo deber ser aconsejado de las posibles y serias consecuencias de intentar regresar a trabajar antes de que su reclamo sea decidido. (Tenga en mente, sin embargo, que uno siempre puede argumentar que el trabajo en cuestión no era SGA debido a que el ingreso ineludible fue reducido por gastos de trabajo relacionados a la incapacidad, subsidios o intentos infructuosos de trabajo.)

## LA ESQUINA DE ASISTENCIA TÉCNICA

**Pregunta.** “Un individuo vino a mí con una notificación de la Administración del Seguro Social. La misma dice que su decisión de aprobación de beneficios ha sido reabierto y SSA está cambiando su decisión a una denegación porque ella trabajó y desempeñó trabajo sustancial y lucrativo dentro de los 12 meses de su fecha inicial de incapacidad. ¿Merece esta decisión ser apelada? ¿A quién la puedo enviar para ayudarla con su apelación?”

**Contestación.** Aún cuando esta persona no nos ha dado información suficiente para evaluar los méritos de la apelación de la mujer, estos son asuntos complicados, y según creemos, estos son los tipos de asuntos en los cuales SSA pudo haber cometido errores. Como explica el artículo principal las reglas de SSI que gobiernan estos asuntos son un tanto diferentes a las reglas que gobiernan el SSDI y permitirían que los beneficios continúen en algunos casos aún cuando ocurra trabajo a nivel SGA dentro de los 12 meses de la fecha inicial de incapacidad. Por esta razón, es lógico hacer que un defensor legal experimentado o a un abogado le eche un vistazo al caso y decida si una apelación sería meritoria. En el estado de Nueva York, existe una red disponible de servicios legales libres de costo conocida como el Programa de Defensa Legal para Incapacitados (DAP - siglas en inglés). Para obtener un referido al programa DAP en su área, llame a nuestro Centro de Apoyo para Incentivos de trabajo al 1-888-224-3272. Tenga en mente que cualquier apelación de una decisión de SSA debe ser sometida dentro de 60 días del día en que el individuo recibe la notificación de SSA.

### CUANDO LLAMAR A NUESTRA LÍNEA DE ASISTENCIA TÉCNICA LIBRE DE CARGOS

Nuestro Centro de Apoyo Estatal para Incentivos de Trabajo ofrece un número libre de cargos en el estado para llamar y pedir información y asistencia técnica en una amplia gama de asuntos relacionados a beneficios y al trabajo. El personal de Neighborhood Legal Services está disponible para tomar llamadas concerniente a cualquiera de los temas discutidos en estos boletines informativos.

Por ejemplo, si la persona que llama busca información sobre cualquier información discutida en este artículo, usted nos puede llamar al 1-888-224-3272 para más información sobre estos asuntos.

# Aplicación de la Política Subsiguiente a *Barnhart v. Walton*

¿Cuándo Enfrentará un Solicitante/Beneficiario de SSDI o SSI una Negación o Terminación de Beneficios si el Nivel de Trabajo SGA Ocurre dentro del Periodo de 12 Meses luego del Comienzo de la Incapacidad?

## FECHA DE DECISIÓN FAVORABLE

En o luego del 27 de marzo, 2002

La política subsiguiente a Walton aplica.

Antes del 27 de marzo, 2002

La política subsiguiente a Walton *no* aplica.  
SSA no puede reabrir el caso, y emitir una denegación, basado en SGA dentro de los 12 meses de incapacidad.

Cuando está envuelto SSDI

SGA desempeñado durante el periodo de espera de 5 meses

... y antes de la determinación final favorable, y el trabajo continua

El reclamo debe ser DENEGADO

... y luego de la determinación final favorable, y el trabajo continu

El reclamo debe ser REABIERTO y revisado para una DENEGACION

... y luego de la determinación final favorable, y SGA se detiene

El reclamo debe ser enviado al Servicio de Determinación de Incapacidad para considerar una FECHA POSTERIOR DE INICIO

SGA Desempeñado Luego del Periodo de Espera de 5 meses

... y más de 12 meses luego del comienzo de la incapacidad

el trabajo está protegido por las provisiones de trabajo probatorio, no importando si ocurre antes o después de la determinación final.

... y menos de 12 meses luego del inicio de la incapacidad y luego de la determinación final

el trabajo protegido por las provisiones de trabajo probatorio.

... y menos de 12 meses después del comienzo de la incapacidad, y antes de la determinación final

el trabajo *no* está protegido por las provisiones de trabajo probatorio. La reclamación debe ser DENEGADA, o sujeta a una FECHA POSTERIOR DE INICIO DE INCAPACIDAD (si SGA se detiene).

Cuando está envuelto SSI

SGA ocurre dentro de 12 meses del inicio de incapacidad y antes de la determinación final

No está protegido por 1619(a). La solicitud debe ser DENEGADA, o sujeta a una fecha posterior de inicio de incapacidad. (si el SGA se detiene).

SGA ocurre dentro de 12 meses del inicio de incapacidad y luego de la determinación final

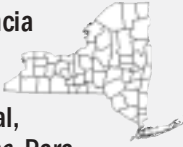
El trabajo es protegido por 1619(a). La solicitud *no* será reabierta.

SGA ocurre más de 12 meses luego de la fecha de comienzo de incapacidad

El trabajo es protegido por 1619(a), no importando si SGA ocurrió antes o después de la determinación final.

El centro de Apoyo para Incentivos de Empleo del Estado de Nueva York proveerá servicios estatales, incluyendo adiestramiento a través de métodos tradicionales y a través del uso de lo último en tecnología para aprendizaje a distancia; un número libre de cargos para asistencia técnica, 1-888-224-3272

(En inglés o español); y un boletín informativo trimestral, *El Planificador de Beneficios*. Para suscribirse al listserv del Centro, envíe su nombre y dirección de correo electrónico a [tpg3@cornell.edu](mailto:tpg3@cornell.edu). Para pedir una copia impresa de este boletín informativo, llame al número libre de cargos mencionado arriba.



## En Nuestras Próximas Ediciones ...

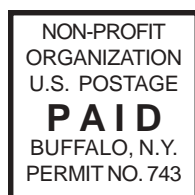
- ◆ Programa de Pago de Primas para Medicaid en Nueva York
- ◆ El SSI y los Estudiantes de Educación Especial en Edades de Transición

**Si tiene necesidades especiales y desea que *El Planificador de Beneficios* le sea enviado en un formato especial, o si quiere que el boletín informativo le sea enviado por correo electrónico, favor de llamar a nuestra línea libre de cargos para asistencia técnica, al 1-888-224-3272.**

## Bienvenido a *El Planificador de Beneficios*, una Publicación Trimestral del Centro de Apoyo para Incentivos de Empleo del Estado de NY

Este boletín informativo proveerá información valiosa sobre cómo el trabajo para personas incapacitadas afecta los beneficios gubernamentales, con énfasis en los incentivos del Seguro Social Suplementario (SSI) y el Seguro Social por Incapacidad (SSDI.) Cada boletín informativo contribuirá a un diálogo continuo sobre los temas relacionados a beneficios y trabajo. Ediciones anteriores aparecerán en el portal de Internet de la Universidad de Cornell, [www.ilr.cornell.edu/ped](http://www.ilr.cornell.edu/ped) y en la sección de Seguro Social en el portal de Internet de Neighborhood Legal Services, [www.nls.org](http://www.nls.org).

**NEIGHBORHOOD LEGAL SERVICES, INC.**  
295 Main Street, Room 495  
Buffalo, NY 14203



RETURN SERVICE REQUESTED